Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

HR2095
HR2096
HR2097

EN	Important information leaflet
DA	Brochure med vigtige oplysninger
DE	Wichtiges Informationsmerkblatt
EL	Φυλλάδιο σημαντικών οδηγιών
ES	Folleto de información importante
FI	Tärkeää-lehtinen
FR	Brochure « Informations importantes »
IT	Brochure informativa importante
NL	Folder met belangrijke informatie
NO	Viktig informasjonshefte
PT	Folheto de informações importantes
SV	Broschyr med viktig information
TR	Önemli bilgi broşürü
AR	نشرة تتضمن معلومات مهمة
FA	دفترچه اطلاعات مهم

PHILIPS

Specifications are subject to change without notice
© 2013 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All rights reserved.

HR2095_2096_2097_WEU_Safety_V3.0 3140 035 30013

English

1 Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

Danger

- Never immerse the motor unit in water or any other liquid, nor rinse it under the tap. Use only a moist cloth to clean the motor unit.

Warning

- Before you connect the appliance to the power, make sure that the voltage indicated on the bottom of the appliance corresponds to the local power voltage.
- If the power cord, the plug, or other parts are damaged, do not use the appliance.
- If the power cord is damaged, you must have it replace by Philips, a service center authorized by Philips, or similarly qualified person to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- For their safety, do not allow children to play with the appliance.
- Do not touch the blades, especially when the appliance is plugged in. The blades are very sharp.
- Always unplug the appliance before you assemble, disassemble or make adjustments to any of the parts.
- Never reach into the blender jar with your fingers or an object while the appliance is running.
- Make sure the blade unit is securely fastened to the blender jar before you assemble the blender jar onto the motor unit.
- Do not touch the cutting edges of the blender blade unit when you clean it. They are very sharp and you could easily cut your fingers on them.
- If the blades get stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blades.

Caution

- To prevent failure of the appliance, make sure that no food or liquid enters the connection point of the blender jar on the motor unit.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Do not exceed the maximum level indicated on the accessories.
- Never fill the blender jar with ingredients hotter than 80ºC.
- To prevent spillage, do not put more than 1.5 litres of liquid in the blender jar, especially when you process at a high speed. Do not put more than 1.25 litres in the blender jar when you process hot liquids or ingredients that tend to foam.
- If food sticks to the wall of the blender jar, switch off the appliance and unplug it. Then use a spatula to remove the food from the wall.
- Never forget to place the sealing ring on the blade unit before you assemble the blender jar, otherwise leakage will occur.
- Always make sure the lid is properly closed/assembled on the jar and the measuring cup is inserted properly in the lid before you switch on the appliance.
- Do not let the appliance run for more than 3 minutes at a time. If you have not finished processing after 3 minutes, switch off the appliance and let it cool down to room temperature before you let it run again.
- If the blender becomes hot during use, switch off the blender. let it cool down to room temperature and check the quantity of the recipe. Your recipe may be too heavy for the blender.

Built-in safety lock

This feature ensures that you can only switch on the appliance if you have properly assembled the blender jar on the motor unit. If the blender jar is correctly assembled, the built-in safety lock will be unlocked.

Safety Feature

This blender is fitted with a safety feature which safeguards against excessive loads. In case of overloading, the blender automatically activates the protection and operation will stop. If this occurs, set the rotary knob to **OFF**, unplug the appliance and allow it to cool down for 15 minutes. Remove the ingredients and clear up the blender jar before starting operation.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Recycling

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.

When you see the crossed-out wheel bin symbol attached to a product, it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC:

Never dispose of your product with other household waste. Please inform yourself about the local rules on the separate collection of electrical and electronic products. The correct disposal of your old product helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

2 Guarantee and service

If you have a problem, need service, or need information, see www.philips.com/support or contact the Philips Consumer Care Center in your country. The phone number is in the worldwide guarantee leaflet. If there is no Consumer Care Center in your country, go to your local Philips dealer.

Dansk

1 Vigtigt

Læs brugsvejledningen omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem den til eventuel senere brug.

Fare

- Motorenheden må aldrig kommes ned i vand eller andre væsker eller skylles under vandhanen. Motorenheden må kun rengøres med en fugtig klud.

Advarsel

- Før du slutter strøm til apparatet, skal du kontrollere, at den netspænding, der er angivet i bunden af apparatet, svarer til den lokale netspænding.
- Hvis strømledningen, stikket eller andre dele er beskadigede, skal du ikke bruge apparatet.
- Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes hos Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske og mentale evner, nedsat følesans eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet vejledt eller instrueret i apparatets anvendelse af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Af hensyn til børnenes egen sikkerhed bør de ikke lege med apparatet.
- Undgå at røre ved knivene, når apparatet er sluttet til strømmen. Knivene er meget skarpe.
- Tag altid stikket ud, før du samler, skiller eller justerer tilbehøret.
- Stik aldrig fingre eller køkkenredskaber ned i blenderglasset, mens apparatet kører.
- Sørg for, at knivenheden er sat sikkert fast i blenderglasset, før blenderglasset sættes på motorenheden.
- Undgå at berøre de skærende sider af blenderens knivenhed, når denne rengøres. De er meget skarpe, og du kan derfor nemt komme til at skære dig i fingrene.
- Hvis knivene sætter sig fast, skal stikket tages ud af stikkontakten, inden de fastsiddende ingredienser fjernes.

NB!

- For at undgå fejl på apparatet skal du sørge for, at der ikke kommer mad eller væske ind i samlingspunktet for blenderglasset på motorenheden.
- Brug aldrig tilbehør eller dele fra andre fabrikanter eller tilbehør/dele, som ikke specifikt er anbefalet af Philips. Hvis du anvender en sådan type tilbehør eller dele, annulleres garantien.
- Overskrid ikke den angivne maksimum-markering på tilbehørsdelene.
- Fyld aldrig blenderglasset med ingredienser, der er varmere end 80ºC.
- For at undgå at spilde bør du ikke komme mere end 1,5 liter flydende ingredienser i blenderglasset - især når du blender ved høj hastighed. Fyld ikke mere end 1,25 liter i blenderglasset, når du blender varme flydende ingredienser eller ingredienser, der har tendens til at skumme.
- Hvis der sidder mad fast på siden af blenderglasset, skal du slukke apparatet og tage stikket ud. Brug derefter en spatel til at fjerne det, der sidder fast.
- Husk altid at sætte tætningsringen på knivenheden, før du samler blenderglasset, da der ellers kan forekomme lækager.
- Sørg altid for, at låget er ordentligt lukket og sat på glasset, og at målebægeret er sat rigtigt på plads i låget, inden du tænder for apparatet.
- Lad ikke apparatet køre i mere end 3 minutter ad gangen. Hvis du ikke er færdig efter 3 minutter, skal du slukke for apparatet og lade det køle ned til stuetemperatur, inden du fortsætter.
- Hvis blenderen bliver varm under brug, skal du slukke blenderen. Lad den køle ned til stuetemperatur, og kontroller mængden i opskriften. Mængden i opskriften er muligvis for stor til blenderen.

Indbygget sikkerhedslås

Denne funktion sikrer, at du kun kan tænde for apparatet, hvis du har sat blenderglasset ordentligt fast på motorenheden. Når blenderglasset er samlet korrekt, slår den indbyggede sikkerhedslås fra.

Sikkerhedsfunktion

Denne blender er udstyret med en sikkerhedsfunktion, som beskytter mod for store belastninger. I tilfælde af overbelastning aktiverer blenderen automatisk beskyttelsen, og apparatet stopper med at køre. Hvis det sker, skal du indstille drejeknappen til **OFF**, tage stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle af i 15 minutter. Fjern ingredienserne, og gør plads i blenderglasset, før du starter igen.

Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette Philips-apparat overholder alle standarder i forhold til elektromagnetiske felter (EMF). Hvis apparatet håndteres korrekt i henhold til instruktionerne i denne brugervejledning, er det sikkert at bruge baseret på de forskningsresultater, der er adgang til på nuværende tidspunkt.

Genanvendelse

Dit produkt er udviklet og fremstillet med materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan genbruges.
Når et produkt bærer et affaldsspandssymbol med et kryds på, betyder det, at produktet er underlagt det europæiske direktiv 2002/96/EC:

Bortskaf aldrig produktet sammen med andet husholdningsaffald. Sørg for at kende de lokale regler om separat indsamling af elektriske og elektroniske produkter. Korrekt bortskaffelse af udtjente produkter er med til at forhindre negativ påvirkning af miljøet og menneskers helbred.

2 Garanti og service

Hvis du får problemer, har brug for service eller oplysninger, skal du se www.philips.com/support eller kontakte det lokale Philips Kundecenter. Telefonnummeret findes i folderen "World-Wide Guarantee". Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du kontakte din lokale Philips-forhandler.

Deutsch

1 Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch des Geräts sorgfältig durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Gefahr

- Tauchen Sie die Motoreinheit niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten; spülen Sie sie auch nicht unter fließendem Wasser ab. Reinigen Sie die Motoreinheit nur mit einem feuchten Tuch.

Warnhinweis

- Bevor Sie das Gerät an eine Steckdose anschließen, überprüfen Sie, ob die auf der Unterseite des Geräts angegebene Spannung mit der Netzspannung vor Ort übereinstimmt.
- Wenn das Netzkabel, der Stecker oder andere Teile beschädigt sind, verwenden Sie das Gerät nicht.
- Ist das Netzkabel defekt, darf es nur von einem Philips Service-Center, einer von Philips autorisierten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
- Erlauben Sie Kindern zu ihrem Schutz nicht, mit dem Gerät zu spielen.
- Berühren Sie die Messer nicht, besonders wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist. Die Messer sind sehr scharf.
- Ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie ein Zubehörteil aufsetzen, abnehmen oder dessen Position verändern.
- Greifen Sie unter keinen Umständen bei laufendem Gerät mit der Hand oder einem Gegenstand in den Mixbecher.
- Achten Sie darauf, dass die Messereinheit fest im Mixbecher sitzt, bevor Sie den Becher auf die Motoreinheit setzen.
- Berühren Sie nicht die scharfen Klingen der Mixermessereinheit, wenn Sie sie reinigen. Sie sind sehr scharf, und Sie könnten Ihre Finger leicht an ihnen schneiden.
- Wenn die Messer blockiert sind, ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie die blockierenden Zutaten entfernen.

Vorsicht

- Stellen Sie sicher, dass keine Lebensmittel oder Flüssigkeiten zwischen Mixer und Motoreinheit gelangen, um Schäden am Gerät zu vermeiden.
- Verwenden Sie niemals Zubehör oder Teile, die von Drittherstellern stammen bzw. nicht von Philips empfohlen werden. Wenn Sie diese(s) Zubehör oder Teile verwenden, erlischt Ihre Garantie.
- Überschreiten Sie nicht die an den Aufsätzen ersichtlichen Füllstandsmarkierungen.
- Füllen Sie keine Zutaten in den Mixbecher, die heißer als 80 °C sind.
- Um das Auslaufen von Zutaten zu verhindern, sollten Sie höchstens 1,5 Liter Flüssigkeit in den Mixbecher füllen. Dies gilt insbesondere für das Mixen bei hoher Geschwindigkeit. Für heiße Flüssigkeiten oder leicht schäumende Zutaten liegt die Höchstmenge bei 1,25 Litern.
- Wenn Zutaten innen am Mixbecher haften bleiben, schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Lösen Sie die Zutaten dann mithilfe eines Teigschabers von der Becherwand.
- Vergessen Sie nicht, den Dichtungsring auf die Messereinheit zu setzen, bevor Sie den Mixaufsatz montieren. Andernfalls könnte der Inhalt auslaufen.
- Achten Sie immer darauf, dass der Deckel fest geschlossen auf dem Becher sitzt und der Messbecher richtig im Deckel steckt, bevor Sie das Gerät einschalten.
- Lassen Sie das Gerät nicht länger als 3 Minuten ohne Unterbrechung laufen. Wenn Sie die Verarbeitung nach 3 Minuten noch nicht beendet haben, schalten Sie das Gerät aus, und lassen Sie es auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie es erneut verwenden.
- Wenn der Mixer während des Gebrauchs heiß wird, schalten Sie ihn aus. Lassen Sie ihn auf Raumtemperatur abkühlen, und überprüfen Sie die Mengenangaben des Rezepts. Die Mengen Ihres Rezepts sind möglicherweise zu groß für den Mixer.

Integrierte Sicherheitssperre

Diese Funktion stellt sicher, dass Sie das Gerät nur einschalten können, wenn Sie den Mixbecher ordnungsgemäß auf der Motoreinheit angebracht haben. Wenn der Mixbecher ordnungsgemäß angebracht ist, wird die integrierte Sicherheitssperre entsperrt.

Sicherheitsfunktion

Dieser Mixer ist mit einer Sicherheitsfunktion ausgestattet, die ihn vor zu großen Füllmengen schützt. Wenn zu große Mengen zur Verarbeitung eingefüllt wurden, aktiviert der Mixer automatisch die Schutzfunktion und ist nicht betriebsbereit. Wenn dies der Fall ist, stellen Sie den Drehknopf auf **OFF**, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät 15 Minuten lang abkühlen. Entfernen Sie alle Zutaten, und reinigen Sie den Mixbecher, bevor Sie das Gerät erneut in Betrieb nehmen.

Elektromagnetische Felder

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen bezüglich elektromagnetischer Felder. Nach aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen ist das Gerät sicher im Gebrauch, sofern es ordnungsgemäß und entsprechend den Anweisungen in diesem Benutzerhandbuch gehandhabt wird.

Recycling

Ihr Gerät wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.
Befindet sich das Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Gerät, bedeutet dies, dass für dieses Gerät die Europäische Richtlinie 2002/96/EG gilt.

Entsorgen Sie dieses Produkt nie mit dem restlichen Hausmüll. Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur getrennten Entsorgung von elektrischen und elektronischen Produkten. Durch die korrekte Entsorgung Ihrer Altgeräte werden Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt.

2 Garantie und Kundendienst

Besuchen Sie bei evtl. Problemen, für Service oder Informationen www.philips.com/support, oder wenden Sie sich an das Philips Service-Center in Ihrem Land. Die Telefonnummer befindet sich in der Garantieschrift. Sollte es in Ihrem Land kein Service-Center geben, wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Philips Händler.

Ελληνικά

1 Σημαντικό

Διαβάστε αυτές τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

Κίνδυνος

- Μην βυθίζετε ποτέ το μοτέρ σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό, ούτε να το ξεπλένετε με νερό βρύσης. Χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί για να καθαρίσετε το μοτέρ.

Προειδοποίηση

- Προτού συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στο κάτω μέρος της συσκευής αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας, το φις ή άλλα μέρη της συσκευής έχουν υποστεί φθορά.
- Αν φθαρεί το καλώδιο τροφοδοσίας, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τη Philips, από ένα κέντρο επισκευών εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από κάποιο εξίσου εξειδικευμένο άτομο, προς αποφυγή κινδύνου.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εκτός και εάν τη χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Για την ασφάλειά τους, μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
- Μην αγγίζετε τις λεπίδες, ειδικά όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην πρίζα. Οι λεπίδες είναι πολύ αιχμηρές.
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα πριν τη συναρμολόγηση, αποσυναρμολόγηση ή την πραγματοποίηση προσαρμογών σε οποιοδήποτε εξάρτημα της.
- Ποτέ μην βάζετε τα δάχτυλά σας ή κάποιο αντικείμενο μέσα στην κανάτα του μπλέντερ ενώ λειτουργεί η συσκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι οι λεπίδες είναι καλά στερεωμένες στην κανάτα του μπλέντερ πριν προσαρτήσετε την κανάτα πάνω στο μοτέρ.
- Κατά τον καθαρισμό των λεπίδων του μπλέντερ, μην αγγίζετε τα αιχμηρά τους άκρα. Οι λεπίδες είναι πολύ κοφτερές και μπορείτε πολύ εύκολα να τραυματίσετε τα δάχτυλά σας.
- Εάν οι λεπίδες κολλήσουν, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα πριν απομακρύνετε τα υλικά που μπλοκάρουν τις λεπίδες.

Προσοχή

- Βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχεται τροφή ή υγρό στο σημείο σύνδεσης της κανάτας του μπλέντερ με το μοτέρ. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί βλάβη στη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα ή μέρη από άλλους κατασκευαστές ή που η Philips δεν συνιστά ρητώς. Εάν χρησιμοποιήσετε τέτοια εξαρτήματα ή μέρη, η εγγύησή σας καθίσταται άκυρη.
- Μην υπερβαίνετε την μέγιστη στάθμη που αναφέρεται στα εξαρτήματα.
- Μην γεμίζετε ποτέ την κανάτα του μπλέντερ με υλικά πιο ζεστά από 80ºC.
- Για να μην χύνονται τα υλικά, μην γεμίζετε ποτέ την κανάτα του μπλέντερ με περισσότερο από 1,5 λίτρο υγρού, ειδικά κατά την επεξεργασία σε μεγάλη ταχύτητα. Κατά την επεξεργασία υγρών που είναι ζεστά ή έχουν την τάση να αφρίζουν, μην γεμίζετε την κανάτα του μπλέντερ με περισσότερο από 1,25 λίτρο.
- Αν τα τρόφιμα κολλήσουν στις πλευρικές επιφάνειες της κανάτας του μπλέντερ, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πρίζα. Στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε μια σπάτουλα για να αφαιρέσετε το φαγητό από τα τοιχώματα.
- Μην ξεχνάτε ποτέ να τοποθετείτε το δακτύλιο σφράγισης στις λεπίδες πριν συναρμολογήσετε την κανάτα του μπλέντερ, αλλιώς θα υπάρχει διαρροή.
- Πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή, να βεβαιώνεστε πάντα ότι το καπάκι είναι σωστά κλεισμένο/τοποθετημένο στην κανάτα και ότι ο δοσομετρητής έχει τοποθετηθεί σωστά στο καπάκι.
- Μην αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί πάνω από 3 λεπτά χωρίς διακοπή. Αν έχουν περάσει 3 λεπτά και η επεξεργασία δεν έχει τελειώσει, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφήστε τη να κρυώσει σε θερμοκρασία δωματίου πριν τη θέσετε ξανά σε λειτουργία.
- Αν το μπλέντερ ζεσταθεί υπερβολικά κατά τη διάρκεια της χρήσης, απενεργοποιήστε το. Αφήστε το να κρυώσει σε θερμοκρασία δωματίου και ελέγξτε την ποσότητα των υλικών. Ίσως η ποσότητα που βάλατε να είναι πολύ μεγάλη.

Ενσωματωμένο κλείδωμα ασφαλείας

Αυτό το χαρακτηριστικό διασφαλίζει ότι η συσκευή θα λειτουργεί μόνο αν έχετε τοποθετήσει σωστά την κανάτα του μπλέντερ στο μοτέρ. Αν έχετε τοποθετήσει σωστά την κανάτα του μπλέντερ, το ενσωματωμένο κλείδωμα θα απασφαλιστεί.

Λειτουργία ασφαλείας

Το μπλέντερ αυτό διαθέτει μια λειτουργία ασφαλείας που το προστατεύει από τα υπερβολικά φορτία. Σε περίπτωση υπερφόρτωσης, το μπλέντερ ενεργοποιεί αυτόματα την προστασία και σταματά να λειτουργεί. Σε αυτήν την περίπτωση, ρυθμίστε τον περιστροφικό διακόπτη στο **OFF**, αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και αφήστε τη για 15 λεπτά έως ότου κρυώσει. Αφαιρέστε τα συστατικά από την κανάτα του μπλέντερ και καθαρίστε την πριν θέσετε ξανά τη συσκευή σε λειτουργία.

Ηλεκτρομαγνητικά Πεδία (EMF)

Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα πρότυπα που αφορούν τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF). Εάν γίνει σωστός χειρισμός και σύμφωνος με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου χρήσης, η συσκευή είναι ασφαλής στη χρήση βάσει των επιστημονικών αποδείξεων που είναι διαθέσιμες μέχρι σήμερα.

Ανακύκλωση

Το προϊόν είναι σχεδιασμένο και κατασκευασμένο από υψηλής ποιότητας υλικά και εξαρτήματα, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν και να επαναχρησιμοποιηθούν.
Όταν δείτε το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου με ρόδες πάνω σε προϊόν, τότε αυτό το προϊόν καλύπτεται από την Ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΚ:

Μην απορρίπτετε ποτέ αυτό το προϊόν μαζί με άλλα απορρίμματα του σπιτιού σας. Παρακαλούμε ενημερωθείτε για τους τοπικούς κανόνες σχετικά με την ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων. Η σωστή απόρριψη του παλιού σας προϊόντος θα βοηθήσει στην αποτροπή τυχόν αρνητικών επιπτώσεων που ενδέχεται να υπάρξουν στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία.

2 Εγγύηση και επισκευή

Αν αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, χρειάζεστε πληροφορίες ή η συσκευή σας χρειάζεται επισκευή, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.philips.com/support ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας. Ο αριθμός τηλεφώνου βρίσκεται στο διεθνές φυλλάδιο εγγύησης. Εάν δεν υπάρχει Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της Philips.

Español

1 Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente estas instrucciones de uso y consérvelas por si necesitara consultarlas en el futuro.

Peligro

- No sumerja nunca la unidad motora en agua u otros líquidos, ni la enjuague bajo el grifo. Limpie la unidad motora sólo con un paño húmedo.

Advertencia

- Antes de conectar el aparato a la corriente, asegúrese de que el voltaje indicado en la parte inferior del aparato se corresponde con el de la red eléctrica local.
- Si el cable de alimentación, el enchufe u otra pieza ha sufrido daños, no utilice el aparato.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por Philips, un centro de servicio autorizado por Philips u otro personal cualificado, con el fin de evitar situaciones de peligro.
- Este aparato no debe ser usado por personas (adultos o niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del mismo por una persona responsable de su seguridad.
- Para su seguridad, no permita que los niños jueguen con el aparato.
- No toque las cuchillas, sobre todo cuando el aparato esté enchufado. Las cuchillas están muy afiladas.
- Desenchufe siempre el aparato antes de montar, desmontar o ajustar cualquiera de las piezas.
- No introduzca nunca los dedos ni ningún otro objeto en la batidora mientras el aparato esté funcionando.
- Asegúrese de que la unidad de cuchillas esté bien fijada a la jarra de la batidora antes de montar la jarra en la unidad motora.
- No toque los bordes afilados de la unidad de cuchillas de la batidora cuando la limpie. Al estar muy afiladas, podría cortarse fácilmente los dedos.
- Si las cuchillas se bloquean, desenchufe el aparato antes de retirar los ingredientes que están bloqueándolas.

Precaución

- Para evitar el mal funcionamiento del aparato, asegúrese de que ningún alimento o líquido se introduce en el punto de conexión de la jarra de la batidora de la unidad motora.
- No utilice nunca accesorios ni piezas de otros fabricantes o que Philips no recomiende específicamente. Si lo hace, quedará anulada su garantía.
- No exceda el nivel máximo indicado en los accesorios.
- Nunca llene la jarra de la batidora con ingredientes a más de 80 °C de temperatura.
- No ponga más de 1,5 litros de líquido en la jarra de la batidora para evitar que se derrame, especialmente si procesa a una velocidad alta. No añada más de 1,25 litros en la jarra cuando procese líquidos calientes o ingredientes que tiendan a hacer espuma.
- Si los alimentos se pegan a la pared de la jarra de la batidora, apague el aparato y desenchúfelo. A continuación, utilice una espátula para separar los alimentos de la pared.
- No olvide nunca colocar la junta en la unidad de cuchillas antes de montar la unidad de cuchillas en la jarra de la batidora, ya que de lo contrario se producirían fugas.
- Antes de encender el aparato, asegúrese siempre de que la tapa esté bien cerrada/colocada en la jarra, y de que el vaso medidor esté puesto en la tapa.
- No deje que el aparato funcione durante más de 3 minutos seguidos. Si no ha terminado después de 3 minutos, apague el aparato y deje que se enfríe hasta alcanzar la temperatura ambiente antes de volver a ponerla en funcionamiento.
- Si la batidora se calienta durante su uso, apáguela. Deje que se enfríe a temperatura ambiente y compruebe las cantidades de la receta. Puede que la receta sea demasiado pesada para la batidora.

Bloqueo de seguridad incorporado

Esta característica garantiza que el aparato solo se pueda encender si ha encajado correctamente la jarra de la batidora en la unidad motora. Si la jarra de la batidora está bien encajada, el bloqueo de seguridad incorporado se desactivará.

Medidas de seguridad

Esta batidora cuenta con una medida de seguridad que la protege de cargas excesivas. En caso de sobrecarga, la batidora activa automáticamente la protección y detiene el funcionamiento. Si esto sucediera, coloque el control giratorio en **OFF**, desenchufe el aparato y deje que se enfríe durante 15 minutos. Retire los ingredientes y aclare la jarra de la batidora antes de ponerla en funcionamiento.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato Philips cumple todos los estándares sobre campos electromagnéticos (CEM). Si se utiliza correctamente y de acuerdo con las instrucciones de este manual, el aparato se puede usar de forma segura según los conocimientos científicos disponibles hoy en día.

Reciclaje

El producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden reciclarse y reutilizarse.

Cuando vea el símbolo de cubo de basura tachado en un producto, significa que cumple la Directiva europea 2002/96/EC:

Nunca se deshaga del producto con el resto de la basura doméstica. Infórmese de la legislación local sobre la recogida selectiva de productos eléctricos y electrónicos. El desecho correcto de un producto usado ayuda a evitar consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana.

2 Garantía y servicio

Si tiene cualquier problema, necesita ayuda o información, visite www.philips.com/support o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips de su país. El número de teléfono se encuentra en el folleto de garantía mundial. Si no hay Servicio de Atención al Cliente en su país, diríjase al distribuidor Philips local.

Suomi

1 Tärkeää

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa ja säilytä ohje vastaisen varalle.

Vaara

- Älä upota runkoa veteen tai muuhun nesteeseen. Älä myöskään huuhtele sitä vesihanan alla. Puhdista runko vain kostealla liinalla.

Varoitus

- Ennen kuin liität laitteen virtalähteeseen, varmista, että laitteen pohjan jännitemerkintä vastaa paikallista jännitettä.
- Jos virtajohto, pistoke tai muut osat vahingoittuivat, älä käytä laitetta.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, vaihdata se oman turvallisuutesi vuoksi Philipsin valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muulla ammattitaitoisella korjaajalla.
- Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, muuten kuin heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa ja ohjauksessa.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella heidän turvallisuutensa vuoksi.
- Älä koske teriin etenkään laitteen ollessa kytketty verkkovirtaan. Terät ovat hyvin teräviä.
- Irrota aina pistoke pistorasiasta, kun kokoat, purat, puhdistat tai säädät lisäosia.
- Älä työnnä sormiasi tai esineitä sekoituskannuun, kun laite on käynnissä.
- Tarkista, että teräyksikkö on kunnolla kiinnitetty tehosekoittimen kannuun ennen kannun asettamista runkoon.
- Varo koskemasta tehosekoittimen teräyksikön leikkuuteriin puhdistuksen aikana. Leikkuuterät ovat erittäin terävät, ja niistä saa helposti haavan sormeen.
- Jos terä juuttuu paikalleen, irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin irrotat kiinni juuttuneet ainekset.

Varoitus

- Estä laitteen vaurioituminen varmistamalla, ettei rungon ja kannun väliseen liitäntäkohtaan pääse ruokaa tai nestettä.
- Älä koskaan käytä muita kuin Philipsin valmistamia tai suosittelemia lisävarusteita tai -osia. Jos käytät muita osia, takuu ei ole voimassa.
- Älä ylitä lisäosiin merkittyjä enimmäismääriä.
- Älä koskaan lisää tehosekoittimen kannuun aineksia, joiden lämpötila ylittää 80 ºC.
- Jotta ainekset eivät roiskuisi, kaada tehosekoittimen kannuun nestettä enintään 1,5 litraa, etenkin jos käytät suurta nopeutta. Kaada kannuun enintään 1,25 litraa, kun käsittelet kuumia nesteitä tai runsaasti vaahtoavia aineksia.
- Jos ruoka tarttuu sekoituskannun seinämään, sammuta laite ja irrota sen pistorasiasta. Irrota sitten ruoka seinämästä lastan avulla.
- Muista aina asettaa tiivisterengas teräyksikköön ennen kannun kokoamista, muussa tapauksessa kannu voi vuotaa.
- Varmista aina, että kansi on suljettu tai kiinnitetty oikein kannuun ja että mittamuki on oikein kiinni kannessa, ennen kuin kytket laitteeseen virran.
- Älä pidä laitetta käynnissä yli 3 minuuttia kerrallaan. Jos et ole tyytyväinen lopputulokseen 3 minuutin kuluttua, katkaise laitteesta virta ja anna sen jäähtyä huoneen lämpötilaan, ennen kuin käynnistät sen uudelleen.
- Jos tehosekoitin ylikuumenee käytön aikana, katkaise tehosekoittimen virta. Anna laitteen jäähtyä huoneenlämpöiseksi ja tarkista ainesosien määrät reseptistä. Resepti saattaa olla liian raskas tehosekoittimelle.

Sisäänrakennettu turvakytkin

Tämä toiminto varmistaa, että voit kytkeä laitteeseen virran vain silloin, kun tehosekoittimen kannu on asetettu oikein runkoon. Kun kannu on asetettu oikein, rungon turvakytkin vapautuu.

Suojatoiminto

Tässä tehosekoittimessa on turvatoiminto, joka suojaa sitä liialliselta kuormitukselta. Ylikuormittumisen sattuessa tehosekoittimen turvatoiminto käynnistyy automaattisesti ja laite pysähtyy. Jos näin käy, käännä valintanuppi **OFF**-asentoon, irrota laite pistorasiasta ja anna sen jäähtyä 15 minuuttia. Poista valmistusaineet ja selvitä sekoituskannu ennen uudelleenkäynnistämistä.

Sähkömagneettiset kentät (EMF)

Tämä Philips-laite vastaa kaikkia sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja. Jos laitetta käytetään oikein ja tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti, sen käyttäminen on turvallista tämänhetkisen tutkimustiedon perusteella.

Kierrätys

Tuotteen suunnittelussa ja valmistuksessa on käytetty laadukkaita materiaaleja ja osia, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen.
Jos tuotteeseen on merkitty roskasäiliö, jonka yli on vedetty rasti, se tarkoittaa, että tuotetta koskee EU-direktiivi 2002/96/EY:

Älä hävitä tuotetta muun kotitalousjätteen mukana. Ota selvää paikallisista sähkölaitteiden ja elektronisten laitteiden erillistä keräystä koskevista säädöksistä. Hävittämällä vanhan tuotteen oikein voit ehkäistä mahdollisia ympäristö- ja terveyshaittoja.

2 Takuu ja huolto

Jos sinulla on ongelma tai tarvitset palvelua, katso lisätietoja osoitteesta www.philips.com/support tai ota yhteyttä Philipsin asiakaspalveluun. Puhelinnumero on takuulehtisessä. Jos maassasi ei ole kuluttajapalvelukeskusta, ota yhteys paikalliseen Philips-jälleenmyyjään.

Français

1 Important

Avant d'utiliser l'appareil, lisez les instructions ci-dessous et conservez ce mode d'emploi pour un usage ultérieur.

Danger

- Ne plongez jamais le bloc moteur dans l'eau, ni dans d'autres liquides et ne le rincez pas. Nettoyez le bloc moteur uniquement avec un chiffon humide.

Avertissement

- Avant de brancher l'appareil sur le secteur, assurez-vous que la tension indiquée au bas de l'appareil correspond à la tension secteur locale.
- Si le cordon d'alimentation, la fiche ou d'autres pièces sont endommagés, n'utilisez pas l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, un Centre Service Agréé ou un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles n'aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Pour leur sécurité, ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Ne touchez pas les lames, surtout lorsque l'appareil est branché car elles sont très coupantes.
- Débranchez toujours l'appareil avant d'installer, de retirer ou de positionner des accessoires.
- Ne mettez jamais vos doigts ou tout autre objet dans le blender lorsque l'appareil est en cours de fonctionnement.
- Assurez-vous que l'ensemble lames est correctement fixé sur le blender avant d'installer celui-ci sur le bloc moteur.
- Ne touchez pas les lames de l'ensemble lames du blender lors du nettoyage, au risque de vous blesser.
- Si les lames se bloquent, débranchez toujours l'appareil avant de retirer les ingrédients à l'origine du blocage.

Attention

- Pour éviter toute défaillance de l'appareil, veillez à ne laisser pénétrer aucun aliment ni liquide dans le point de raccordement du blender et du bloc moteur.
- N'utilisez jamais d'accessoires ou de pièces d'un autre fabricant ou n'ayant pas été spécifiquement recommandés par Philips. L'utilisation de ce type d'accessoires ou de pièces entraîne l'annulation de la garantie.
- Ne dépassez jamais le niveau maximum indiqué sur les accessoires.
- Ne remplissez jamais le blender avec des ingrédients dont la température dépasse 80 °C.
- Pour éviter tout risque d'éclaboussure, ne versez jamais plus de 1,5 litre d'ingrédients liquides dans le blender, surtout si vous avez l'intention de les mixer à haute vitesse. Réduisez cette quantité à 1,25 litre si vous préparez des ingrédients liquides chauds ou susceptibles de mousser.
- Si des ingrédients s'accumulent sur les parois du blender, éteignez l'appareil et débranchez-le. Décollez ensuite les ingrédients des parois à l'aide d'une spatule.
- Afin d'éviter toute fuite, n'oubliez jamais de placer la bague d'étanchéité sur l'ensemble lames avant d'installer le blender.
- Assurez-vous que le couvercle est correctement fermé/fixé sur le bol et que la mesure graduée est correctement insérée dans le couvercle avant de mettre l'appareil en marche.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil pendant plus de 3 minutes sans interruption. Si vous n'avez pas terminé, éteignez l'appareil et laissez-le refroidir à température ambiante avant de continuer.
- Si le blender devient chaud en cours d'utilisation, éteignez-le. Laissez-le refroidir à température ambiante et vérifiez la quantité de la recette. Votre recette est peut-être trop lourde pour le blender.

Verrou de sécurité intégré

Grâce à cette fonctionnalité, l'appareil se met en marche uniquement lorsque le blender est correctement placé sur le bloc moteur. Dans ce cas, le verrou de sécurité se désactive automatiquement.

Fonction de sécurité

Ce blender est doté d'une fonction de sécurité qui le protège contre la surchauffe. En cas de surchauffe, la protection anti-surchauffe est automatiquement activée par le blender, ce qui met l'appareil hors tension. Si cela se produit, réglez le bouton rotatif sur **OFF**, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir pendant 15 minutes. Enlevez les ingrédients et nettoyez le bol mélangeur avant de faire fonctionner l'appareil.

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce manuel d'utilisation.

Recyclage

Cet appareil a été conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité pouvant être recyclés et réutilisés.

La présence du symbole de poubelle barrée indique que le produit est conforme à la directive européenne 2002/96/CE :

Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères ordinaires. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. La mise au rebut citoyenne de votre ancien produit permet de protéger l'environnement et la santé.

2 Garantie et service

Si vous rencontrez un problème ou souhaitez obtenir des informations supplémentaires, visitez le site Web Philips à l'adresse www.philips.com/support ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays. Vous trouverez le numéro de téléphone dans le dépliant de garantie internationale. S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips.

Italiano

1 Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente le istruzioni e conservatele per eventuali riferimenti futuri.

Pericolo

- Non immergete mai il motore nell'acqua o in altri liquidi e non risciacquatelo sotto l'acqua del rubinetto. Pulite il gruppo motore solo con un panno umido.

Avviso

- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica, verificare che la tensione riportata sulla parte inferiore dell'apparecchio corrisponda a quella della rete locale.
- Se il cavo di alimentazione, la spina o altre parti sono danneggiate, non utilizzare l'apparecchio.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito da Philips, da un centro di assistenza autorizzato Philips o da persone qualificate al fine di evitare possibili danni.
- L'apparecchio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, fatti salvi i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Per la loro sicurezza, non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio.
- Non toccare le lame, specialmente quando l'apparecchio è collegato alla presa di corrente. Le lame sono molto affilate.
- Prima di montare, smontare o regolare i componenti, scollegate sempre l'apparecchio dalla presa di corrente.
- Quando l'apparecchio è in funzione, non mettete le dita o qualsiasi altro oggetto nel vaso frullatore.
- Assicuratevi che il gruppo lame sia ben serrato nel vaso del frullatore prima di montare il vaso nel gruppo motore.
- Non toccare i bordi del gruppo lame del frullatore quando viene pulito. Sono molto affilati ed è facile tagliarsi le dita.
- Se le lame si bloccano, togliere la spina dalla presa di corrente prima di rimuovere gli ingredienti che hanno bloccato le lame.

Attenzione

- Per evitare danni all'apparecchio, assicurarsi che gli alimenti o i liquidi non entrino nel punto di contatto tra il vaso frullatore e l'unità motore.
- Non utilizzare mai accessori o parti di altri produttori oppure componenti non consigliati in modo specifico da Philips. In caso di utilizzo di tali accessori o parti, la garanzia si annulla.
- Non superate mai il livello massimo riportato sugli accessori.
- Non inserite nel vaso frullatore ingredienti a temperatura superiore a 80°C.
- Per evitare la fuoriuscita, non mettere più di 1,5 litri di liquidi nel vaso frullatore, soprattutto quando si lavorano ingredienti ad alta velocità. Non mettere più di 1,25 l di liquidi caldi o ingredienti che tendono ad aumentare di volume nel vaso frullatore.
- Se gli ingredienti si attaccano alla parete del vaso frullatore, spegnere l'apparecchio e staccare la spina. Servirsi quindi di una spatola per staccare il cibo dalla parete.
- Non dimenticate di inserire la guarnizione sul gruppo lame prima di montare il vaso del frullatore, per evitare perdite.
- Prima di accendere l'apparecchio, controllate che il coperchio sia perfettamente chiuso/montato sul vaso e che il dosatore sia inserito correttamente nel coperchio.
- Non azionate l'apparecchio per più di 3 minuti alla volta. Se dopo 3 minuti il processo di lavorazione degli ingredienti non è terminato, spegnere l'apparecchio e lasciarlo raffreddare a temperatura ambiente prima di utilizzarlo di nuovo.
- Spegnere il frullatore se diventa caldo durante il funzionamento. Lasciarlo raffreddare a temperatura ambiente e controllare le quantità della ricetta. Le quantità della ricetta potrebbero essere eccessive per il frullatore.

Blocco di sicurezza incorporato

Questo meccanismo fa sì che l'apparecchio possa essere acceso solo se il vaso frullatore è stato assemblato correttamente sull'unità motore. Se questo avviene, il blocco di sicurezza incorporato viene sbloccato.

Funzione di sicurezza

Questo frullatore è dotato di una funzione di sicurezza che protegge l'apparecchio da carichi eccessivi. In caso di sovraccarichi il frullatore attiva automaticamente la protezione e il funzionamento viene arrestato. Se avviene questo, impostare la manopola su **OFF**, scollegare l'alimentazione e lasciare riposare l'unità per 15 minuti. Rimuovere gli ingredienti e pulire il vaso frullatore prima di avviare il funzionamento.

Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard relativi ai campi elettromagnetici (EMF). Se utilizzato in maniera appropriata e secondo quanto riportato nel manuale di istruzioni, l'apparecchio risulta sicuro in conformità alle prove scientifiche disponibili ad oggi.

Riciclaggio

Questo prodotto è stato progettato e realizzato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati.
Se su un prodotto si trova il simbolo di un bidone con ruote, ricoperto da una X, vuol dire che il prodotto soddisfa i requisiti della Direttiva Comunitaria 2002/96/CE.

Non smaltire questo prodotto con i rifiuti domestici. Informarsi sui regolamenti locali per la raccolta differenziata dei prodotti elettrici ed elettronici. Il corretto smaltimento dei prodotti usati aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e possibili danni alla salute.

2 Garanzia e assistenza

In caso di problemi, per assistenza o per informazioni, consultare la pagina Web www.philips.com/support o contattare l'assistenza clienti Philips del proprio paese. Il numero di telefono è nell'opuscolo della garanzia internazionale. Se nel proprio paese non è presente alcun centro di assistenza clienti, rivolgersi al proprio rivenditore Philips.

Nederlands

1 Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze indien nodig te kunnen raadplegen.

Gevaar

- Dompel de motorunit nooit in water of een andere vloeistof en spoel deze ook niet onder de kraan af. Gebruik alleen een vochtige doek om de motorunit schoon te maken.

Let op

- Controleer voordat u het apparaat aansluit op netspanning of het voltage dat aan de onderkant van het apparaat wordt aangegeven overeenkomt met de plaatselijke netspanning.
- Gebruik het apparaat niet indien het netsnoer, de stekker of andere onderdelen beschadigd zijn.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of een persoon met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hen heeft uitgelegd hoe het apparaat dient te worden gebruikt.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen voor hun eigen veiligheid.
- Raak de messen niet aan, vooral niet wanneer de stekker van het apparaat nog in het stopcontact zit. De messen zijn zeer scherp.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u onderdelen plaatst, verwijdert of bijstelt.
- Steek nooit uw vingers of een voorwerp in de blenderkan terwijl het apparaat in werking is.
- Zorg ervoor dat de mesunit goed aan de blenderkan bevestigd is voordat u de blenderkan op de motorunit bevestigt.
- Raak de snijkanten van de mesunit van de blender niet aan wanneer u deze schoonmaakt. De snijkanten zijn zeer scherp en u kunt zich er makkelijk aan snijden.
- Als de messen vastlopen, haal dan eerst de stekker uit het stopcontact voordat u de ingrediënten die de messen blokkeren verwijdert.

Let op

- Zorg ervoor dat er geen voedsel of vloeistof in het aansluitingspunt van de blenderkan op de motorunit terechtkomt om te voorkomen dat het apparaat stuk gaat.
- Gebruik nooit accessoires of onderdelen van andere fabrikanten of die niet specifiek zijn aanbevolen door Philips. Als u dergelijke accessoires of onderdelen gebruikt, vervalt de garantie.
- Overschrijd het maximumniveau aangegeven op de accessoires niet.
- Vul de blenderkan nooit met ingrediënten die heter zijn dan 80°C.
- Vul de blenderkan nooit met meer dan 1,5 liter vloeistof om morsen te voorkomen, vooral wanneer u het apparaat op een hoge snelheid laat werken. Doe niet meer dan 1,25 liter in de blenderkan wanneer u hete vloeistoffen of ingrediënten verwerkt die kunnen gaan schuimen.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact als er ingrediënten aan de wand van de blenderkan blijven kleven. Verwijder de ingrediënten vervolgens van de wand met een spatel.
- Vergeet nooit de afdichtingsring op de mesunit te plaatsen voordat u de blenderkan bevestigt om lekkage te voorkomen.
- Zorg er altijd voor dat het deksel van de kan goed dicht zit/goed is bevestigd en dat de maatbeker goed in het deksel is geplaatst voordat u het apparaat inschakelt.
- Laat het apparaat nooit langer dan 3 minuten onafgebroken werken. Als u na 3 minuten nog niet klaar bent met verwerken, schakel het apparaat dan uit en laat het afkoelen tot kamertemperatuur voor u het opnieuw aanzet.
- Als de blender warm wordt tijdens gebruik, schakelaar de blender dan uit. laat de blender afkoelen tot kamertemperatuur en controleer de hoeveelheden van het recept. Uw recept kan te zwaar zijn voor de blender.

Ingebouwde beveiliging

Deze functie zorgt ervoor dat u het apparaat alleen kunt inschakelen als u de blenderkan goed op de motorunit hebt bevestigd. Als de blenderkan juist bevestigd is, wordt de ingebouwde beveiliging ontgrendeld.

Veiligheidsvoorziening

Deze blender is voorzien van een veiligheidsvoorziening die tegen overmatige belasting beveiligt. Als de blender overbelast is, wordt de beveiliging automatisch geactiveerd en stopt het apparaat met werken. Als dit gebeurt, zet dan de draaiknop op **OFF**, haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het apparaat 15 minuten afkoelen. Verwijder de ingrediënten en maak de blenderkan schoon voor u de blender opnieuw gebruikt.

Elektromagnetische velden (EMV)

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle richtlijnen met betrekking tot elektromagnetische velden (EMV). Mits het apparaat op de juiste wijze en volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, is het veilig te gebruiken volgens het nu beschikbare wetenschappelijke bewijs.

Recycling

Uw product is vervaardigd van kwalitatief hoogwaardige materialen en onderdelen die kunnen worden gerecycleerd en herbruikt.
Wanneer een product is voorzien van een symbool van een afvalcontainer met een kruis erdoorheen, valt het product onder de Europese richtlijn 2002/96/EG:

Gooi het product nooit weg met ander huishoudelijk afval. Informeer u over de lokale regels inzake gescheiden afvalophaling van elektrische en elektronische toestellen. Een goede afvalverwerking van uw oude product draagt bij tot het voorkomen van mogelijke schade voor het milieu en de volksgezondheid.

2 Garantie en service

Als u een probleem hebt of vraag hebt of service nodig hebt, gaat u naar www.philips.com/support of neemt u contact op met het Philips Consumer Care Center in uw land. Het telefoonnummer vindt u in het 'worldwide guarantee'-vouwblad. Als er geen Consumer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips-dealer.

Norsk

1 Viktig

Les denne bruksanvisningen nøye før apparatet tas i bruk, og ta vare på den for senere referanse.

Fare

- Motorenheten må aldri senkes ned i vann eller annen væske, og den må heller ikke skylles under rennende vann. Bruk bare en fuktig klut til å rengjøre motorenheten.

Advarsel

- Før du kobler apparatet til strømnettet, må du kontrollere at spenningen som er angitt på undersiden av apparatet, stemmer overens med nettspenningen på stedet.
- Ikke bruk apparatet hvis strømledningen, støpselet eller andre deler er ødelagt.
- Hvis strømledningen er skadet, må den alltid skiftes ut av Philips, et servicesenter som er godkjent av Philips eller lignende kvalifisert personell for å unngå farlige situasjoner.
- Dette apparatet er ikke tiltenkt bruk av personer (inkludert barn) som har nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer som ikke har erfaring eller kunnskap, unntatt hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten.
- For barnets egen sikkerhet må du ikke la det leke med apparatet.
- Ikke berør knivene, spesielt hvis apparatet er koblet til strømnettet. Knivene er svært skarpe.
- Trekk alltid ut støpselet før du setter sammen, tar fra hverandre eller justerer noe av tilbehøret.
- Stikk aldri fingre eller gjenstander ned i mikserkannen mens apparatet er i gang.
- Kontroller at knivenheten er sikkert festet til mikserkannen før du monterer mikserkannen på motorenheten.
- Ikke berør eggene på knivenheten til hurtigmikseren når du rengjør den. De er svært skarpe, og det er lett å skjære seg på dem.
- Hvis knivene setter seg fast, må du trekke støpselet ut av stikkontakten før du fjerner ingrediensene som blokkerer knivene.

Forsiktig

- Kontroller at det ikke kommer mat eller væske inn i tilkoblingspunktet for mikserkannen på motorenheten for å forhindre at det oppstår feil på apparatet.
- Ikke bruk tilbehør eller deler fra andre produsenter eller som Philips ikke spesifikt anbefaler. Hvis du bruker slikt tilbehør eller slike deler, blir garantien ugyldig.
- Ikke overskrid maksimumsnivået som er angitt på tilbehøret.
- Ikke fyll mikserkannen med ingredienser som er varmere enn 80 ºC.
- For å unngå søl bør du ikke ha mer enn 1,5 liter væske i mikserkannen, spesielt ved tilberedning med høy hastighet. Ikke ha mer enn 1,25 liter i mikserkannen ved tilberedning av varm væske eller ingredienser som skummer.
- Hvis mat kleber seg til veggen på mikserkannen, slår du av apparatet og trekker ut støpselet fra stikkontakten. Bruk deretter en slikkepott til å fjerne maten fra veggen.
- Husk alltid å sette på tetningsringen på knivenheten før du setter på hurtigmikserkannen, ellers vil det oppstå lekkasje.
- Sørg alltid for at lokket er lukket ordentlig igjen eller satt ordentlig på kannen, og at målebegeret er satt ordentlig inn i lokket før du slår på apparatet.
- Ikke la apparatet kjøre i mer enn tre minutter om gangen. Hvis tilberedningen ikke er ferdig etter tre minutter, slår du av apparatet og lar det avkjøles til romtemperatur, før du slår det på igjen.
- Hvis hurtigmikseren blir varm under bruk, slår du av hurtigmikseren. La den avkjøles til romtemperatur, og kontroller mengden i oppskriften. Oppskriften din er kanskje for tung for hurtigmikseren.

Innebygd sikkerhetslås

Denne funksjonen sørger for at du bare kan slå på apparatet når du har satt mikserkannen ordentlig på motorenheten. Hvis mikserkannen er satt riktig på, låses den innebygde sikkerhetslåsen opp.

Sikkerhetsfunksjon

Denne hurtigmikseren er utstyrt med en sikkerhetsfunksjon som beskytter mot for store mengder. Ved for store mengder aktiverer hurtigmikseren automatisk beskyttelsen, og den slutter å fungere. Hvis dette skjer, setter du den roterende bryteren til **OFF**, kobler fra apparatet, og lar det avkjøles i 15 minutter. Fjern ingrediensene, og rengjør mikserkannen før du starter apparatet.

Elektromagnetiske felt (EMF)

Dette Philipsapparatet overholder alle standarder som gjelder elektromagnetiske felt (EMF). Hvis apparatet håndteres riktig og i samsvar med instruksjonene i denne brukerhåndboken, er det trygt å bruke det ut fra den kunnskapen vi har per dags dato.

Resirkulering

Produktet er utformet og produsert med materialer og deler av svært høy kvalitet som kan resirkuleres og gjenbrukes.
Når et produkt er merket med en søppeldunk med kryss over, betyr det at produktet dekkes av EU-direktiv 2002/96/EF:

Produktet skal ikke kastes sammen med annet husholdningsavfall. Gjør deg kjent med lokale bestemmelser om avfallsdeponering av elektriske og elektroniske produkter. Hvis du deponerer gamle produkter riktig, bidrar du til å forhindre negative konsekvenser for helse og miljø.

2 Garanti og service

Hvis du har et problem eller trenger hjelp eller informasjon, kan du gå til www.philips.com/support eller kontakte Philips kundestøtte der du bor. Du finner telefonnummeret i garantiheftet. Hvis det ikke er noen kundestøtte der du bor, kan du gå til den lokale Philips-forhandleren.

Português

1 Importante

Leia estas instruções com atenção antes de utilizar o aparelho e guarde-as para uma eventual consulta futura.

Perigo

- Nunca mergulhe o motor em água ou noutro líquido, nem o enxagúe à torneira. Utilize apenas um pano húmido para limpar o motor.

Aviso

- Antes de ligar o aparelho à alimentação, assegure-se que a voltagem indicada na parte inferior do aparelho corresponde à voltagem eléctrica local.
- Se o cabo de alimentação, a ficha ou outras peças estiverem danificadas, não utilize o aparelho.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado pela Philips ou por pessoal com qualificação equivalente para evitar situações de perigo.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, salvo se tiverem recebido supervisão ou instruções sobre o uso do aparelho por alguém responsável pela sua segurança.
- Por motivos de segurança, não permita que as crianças brinquem com o aparelho.
- Não toque nas lâminas, especialmente quando a ficha do aparelho estiver ligada. As lâminas são muito afiadas.
- Desligue sempre o aparelho antes de montar, desmontar ou ajustar qualquer uma das peças.
- Nunca introduza os dedos ou um objecto no copo misturador com o aparelho em funcionamento.
- Certifique-se de que as lâminas estão bem montadas no copo misturador antes de o montar no motor.
- Não toque nos rebordos de corte das lâminas da liquidificadora quando estiver a lavá-las. Estas são muito afiadas e poderá facilmente cortar os dedos.
- Se as lâminas ficarem presas, desligue a ficha do aparelho antes de retirar os ingredientes que estiverem a bloquear as lâminas.

Atenção

- Para impedir falhas do aparelho, assegure-se de que alimentos ou líquidos não penetram no ponto de ligação do copo misturador no motor.
- Nunca utilize quaisquer acessórios ou peças de outros fabricantes ou que a Philips não tenha especificamente recomendado. Se utilizar tais acessórios ou peças, a garantia perderá a validade.
- Não exceda o nível máximo indicado nos acessórios.
- Nunca encha o copo misturador com ingredientes que estejam a uma temperatura superior a 80ºC.
- Para evitar salpicos, não deite mais do que 1,5 litros de líquido no copo misturador, especialmente se processar a uma velocidade elevada. Não coloque mais do que 1,25 litros no copo misturador quando processar líquidos quentes ou ingredientes com tendência para formar espuma.
- Se os alimentos aderirem ao copo misturador, desligue o aparelho e retire a ficha da tomada. Em seguida, utilize uma espátula para soltar os alimentos.
- Nunca se esqueça de colocar o anel vedante sobre a lâmina antes de montar o copo; caso contrário, poderão ocorrer fugas.
- Certifique-se sempre de que a tampa está bem fechada/montada e de que o copo medidor está colocado correctamente antes de ligar o aparelho.
- Não deixe que o aparelho funcione durante mais de 3 minutos de cada vez. Se não tiver terminado a operação depois de terminarem os 3 minutos, desligue o aparelho e deixe-o arrefecer até atingir a temperatura ambiente antes de o ligar novamente.
- Se a liquidificadora aquecer durante a utilização, desligue-a. Deixe-a arrefecer até à temperatura ambiente e verifique a quantidade da receita. A sua receita pode ser demasiado exigente para a liquidificadora.

Fecho de segurança incorporado

Esta funcionalidade assegura que só pode ligar o aparelho se tiver montado correctamente o copo misturador no motor. Se o copo misturador estiver montado correctamente, o fecho de segurança incorporado será desbloqueado.

Funcionalidade de segurança

Esta liquidificadora está equipada com uma funcionalidade de segurança que protege contra cargas excessivas. Em caso de sobrecarga, a liquidificadora activa a protecção automaticamente e pára de funcionar. Neste caso, coloque o botão rotativo em **OFF**, desligue a ficha do aparelho e deixe-o arrefecer durante 15 minutos. Retire os ingredientes e limpe o copo da liquidificadora antes de iniciar o funcionamento.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparelho Philips respeita todas as normas relacionadas com campos electromagnéticos (CEM). Se manuseado correctamente e de acordo com as instruções fornecidas neste manual do utilizador, o aparelho pode ser utilizado em segurança com base em provas científicas disponíveis actualmente.

Reciclagem

O produto foi concebido e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade, que podem ser reciclados e reutilizados.
Quando observar o símbolo de um caixote do lixo traçado afixado num produto, significa que o produto é abrangido pela Directiva Europeia 2002/96/CE:

Nunca elimine este produto juntamente com os resíduos domésticos. Informe-se sobre o sistema de recolha selectiva local relativamente a produtos eléctricos e electrónicos. A eliminação correcta do seu produto antigo ajuda a evitar potenciais consequências nocivas para o ambiente e para a saúde pública.

2 Garantia e assistência

Se tiver algum problema ou se precisar de assistência ou informações, visite www.philips.com/support ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente da Philips no seu país. O número de telefone encontra-se no folheto da garantia mundial. Se não existir um Centro de Apoio ao Cliente no seu país, dirija-se a um representante local Philips.

Svenska

1 Viktigt

Läs användningsinstruktionerna noga innan du använder apparaten, och spara dem ifall du behöver dem igen.

Fara

- Sänk aldrig ned motorenheten i vatten eller någon annan vätska och skölj den inte under kranen. Använd endast en fuktig trasa till att rengöra motorenheten.

Varning

- Innan du ansluter apparaten till eluttaget ser du till att spänningen som anges på apparatens undersida motsvarar den lokala nätspänningen.
- Använd inte apparaten om nätsladden, kontakten eller andra delar är skadade.
- Om nätsladden är skadad måste den alltid bytas ut av Philips, ett av Philips auktoriserade serviceombud eller liknande behörig person för att undvika olyckor.
- Apparaten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med olika funktionshinder, eller av personer som inte har kunskap om hur apparaten används, om de inte övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Låt inte barn leka med apparaten, för deras säkerhets skull.
- Vidrör inte knivarna, i synnerhet inte när apparaten är ansluten till elnätet. Knivarna är mycket vassa.
- Dra alltid ut stickkontakten ur vägguttaget innan du monterar, tar bort eller justerar några av delarna.
- Stoppa inte ned fingrarna eller något föremål i behållaren när apparaten är igång.
- Se till att knivenheten är ordentligt fastsatt i mixerbehållaren innan du monterar mixerbehållaren på motorenheten.
- Vidrör inte eggarna på mixerns knivenhet vid rengöring. De är mycket vassa och du skulle lätt kunna skära fingrarna.
- Om knivarna fastnar drar du ur nätsladden innan du avlägsnar ingredienserna som blockerar knivarna.

Varning

- Förhindra att apparaten går sönder genom att se till att ingen mat eller vätska kommer in i mixerbehållarens kopplingspunkt på motorenheten.
- Använd aldrig tillbehör eller delar från andra tillverkare, eller delar som inte uttryckligen har rekommenderats av Philips. Om du använder sådana tillbehör eller delar gäller inte garantin.
- Överskrid inte den maximinivå som anges på tillbehören.
- Fyll aldrig mixerbehållaren med ingredienser som är varmare än 80 ºC.
- Förhindra spill genom att inte fylla mixerbehållaren med mer än 1,5 l vätska, särskilt om du kör enheten på höga hastigheter. Fyll inte mixerbehållaren med mer än 1,25 liter om du tillreder heta vätskor eller ingredienser som har en tendens att skumma.
- Om mat fastnar på mixerbehållarens sidor stänger du av apparaten och drar ut stickkontakten. Använd sedan en slickepott för att ta bort maten från sidorna.
- Glöm aldrig att sätta på tätningsringen på knivenheten innan du sätter i mixerkannan. Läckage kan annars uppstå.
- Kontrollera alltid att locket är stängt/sitter fast ordentligt på behållaren och att mätbägaren är rätt isatt i locket innan du slår på apparaten.
- Kör inte apparaten mer än 3 minuter åt gången. Om du inte har mixat klart på 3 minuter stänger du av apparaten och låter den svalna till rumstemperatur innan du kör den igen.
- Stäng av mixern om den blir varm under användningen. låt den svalna till rumstemperatur och kontrollera måttangivelserna i receptet. Ingredienserna i receptet kan vara för tungarbetade för mixern.

Inbyggd säkerhetsspärr

Den här funktionen gör att du endast kan slå på apparaten om du har monterat mixerbehållaren på motorenheten på rätt sätt. Om mixerbehållaren har monterats korrekt låses den inbyggda säkerhetsspärren upp.

Säkerhetsfunktion

Den här mixern har en säkerhetsfunktion som förhindrar att den överbelastas. Vid överbelastning aktiveras säkerhetsfunktionen, och apparaten stängs av. Om det händer ställer du in vredet på **OFF**, drar ur kontakten och låter apparaten svalna i 15 minuter. Ta ur ingredienserna och rengör mixerbehållaren innan du startar apparaten igen.

Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här apparaten från Philips uppfyller alla standarder för elektromagnetiska fält (EMF). Om apparaten hanteras på rätt sätt och enligt instruktionerna i den här användarhandboken är den säker att använda enligt de vetenskapliga belägg som finns i dagsläget.

Återvinning

Produkten är utvecklad och tillverkad av högkvalitativa material och komponenter som både kan återvinnas och återanvändas.
Symbolen med en överkryssad soptunna som finns på produkten innebär att produkten följer EU-direktivet 2002/96/EG:

Kassera aldrig produkten med annat hushållsavfall. Ta reda på de lokala reglerna om separat insamling av elektriska och elektroniska produkter. Genom att kassera dina gamla produkter på rätt sätt kan du bidra till att minska möjliga negativa effekter på miljö och hälsa.

2 Garanti och service

Om du har frågor eller behöver service eller information kan du gå till www.philips.com/support eller kontakta Philips kundtjänst i ditt land. Telefonnumret finns i garantibroschyren. Om det inte finns någon kundtjänst i ditt land kan du vända dig till din lokala Philips-återförsäljare.

Türkçe

1 Önemli

Lütfen cihazı kullanmadan önce verilen talimatları okuyun ve ileride başvurmak için bu talimatları saklayın.

Tehlike

- Motor ünitesini kesinlikle suya veya başka bir sıvıya batırmayın veya muslukta durulamayın. Motor ünitesini sadece nemli bezle temizleyin.

Uyarı

- Cihazı ana şebekeye bağlamadan önce cihazın altında belirtilen gerilimin yerel ana şebeke gerilimine uygun olduğundan emin olun.
- Güç kablosu, fiş veya diğer parçalar hasar görmüşse, cihazı kullanmayın.
- Cihazın güç kablosu hasarlıysa, bir tehlike oluşturmasını önlemek için mutlaka Philips'in yetki verdiği bir servis merkezi veya benzer şekilde yetkilendirilmiş bir kişi tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu kişilerin nezareti veya talimatı olmadan, fiziksel, sinirsel ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından yetersiz kişiler tarafından (çocuklar da dahil) kullanılmamalıdır.
- Çocukların kendi güvenliği için, cihaz ile oynamalarına izin vermeyin.
- Özellikle cihaz prize takılıyken bıçaklara dokunmayın. Bıçaklar çok keskindir.
- Herhangi bir parçayı takmadan, çıkarmadan veya ayarlamalarını yapmadan önce cihazın fişini mutlaka prizden çekin.
- Cihaz çalışırken parmaklarınızı ya da başka cisimleri asla haznenin içine sokmayın.
- Mikser haznesini motor ünitesine takmadan önce, kesme ünitesinin hazneye sabitlendiğinden emin olun.
- Blender bıçak ünitesini temizlerken keskin kısımlarına dokunmayın. Bu kısımlar çok keskindir ve kolaylıkla parmaklarınızı kesebilir.
- Eğer bıçaklar sıkışırsa, bıçakları engelleyen malzemeleri çıkarmadan önce,cihazın fişini çekin.

Dikkat

- Cihazın arızalanmasını önlemek için motor ünitesi üzerindeki blender haznesi bağlantı noktasına yiyecek veya içecek girmesine izin vermeyin.
- Başka üreticilere ait olan veya Philips tarafından özellikle tavsiye edilmeyen aksesuar ve parçaları kesinlikle kullanmayın. Bu tür aksesuar veya parça kullanırsanız, garantiniz geçerliliğini yitirir.
- Aksesuarların üzerinde gösterilen maksimum seviyesini geçmeyin.
- Blender haznesini 80 C°'den daha yüksek sıcaklıkta malzemelerle kesinlikle doldurmayın.
- Özellikle yüksek bir hız seviyesi kullanırken sıçramayı önlemek için blender haznesine 1,5 litreden fazla sıvı koymayın. Sıcak sıvılar veya köpüren malzemeler kullanacaksanız blender haznesine 1,25 litreden fazla sıvı koymayın.
- Blender haznesinin içine yiyecek yapışması halinde, cihazı kapatarak fişini prizden çekin. Ardından bir spatula ile yiyeceği temizleyin.
- Blender haznesini takmadan önce bıçağa conta yerleştirmeyi unutmayın, aksi takdirde malzemeler sızabilir.
- Cihazı çalıştırmadan önce, kapağın hazneye düzgün şekilde yerleştiğinden/kapandığından ve ölçme kabının kapağa düzgün şekilde takıldığından her zaman emin olun.
- Cihazı tek seferde 3 dakikadan fazla çalıştırmayın. 3 dakika içinde işleminiz bitmezse, cihazı kapatın ve yeniden çalıştırmadan önce soğuyarak oda sıcaklığına gelmesini bekleyin.
- Kullanım sırasında ısınırsa blenderi kapatın. Soğuyarak oda sıcaklığına gelmesini bekleyin ve tarifin miktarını kontrol edin. Tarifiniz blender için çok ağır olabilir.

Dahili güvenlik kilidi

Bu özellik, yalnızca blender haznesini motor ünitesine doğru bir şekilde taktığınız takdirde motoru açabilmenizi sağlar. Blender haznesi doğru bir şekilde takılmışsa, dahili güvenlik kilidi açılır.

Güvenlik Özelliği

Bu üründe aşırı yüklere karşı ürünü koruyan bir güvenlik özelliği bulunur. Aşırı yükleme durumunda blender, otomatik olarak koruma özelliğini etkinleştirir ve çalışma durdurulur. Böyle bir durum meydana gelirse, döner düğmeyi **OFF** (Kapalı) konumuna getirin, cihazın fişini prizden çekin ve 15 dakika soğumasını bekleyin. Yeniden çalıştırmadan önce malzemeleri çıkarın ve blender haznesini temizleyin.

Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu Philips cihazı elektromanyetik alanlar (EMF) hakkındaki tüm standartlara uygundur. Usulüne ve bu kullanım kılavuzundaki talimatlara uygun olarak kullanıldığında, bugünün bilimsel bulgularına göre cihazın kullanımı güvenlidir.

Geri dönüşüm

Ürününüz geri dönüştürülebilen ve yeniden kullanılabilen yüksek kaliteli malzeme ve bileşenler kullanılarak üretilmiştir.
Ürünün, üzerinde çarpı işareti bulunan bir tekerlekli çöp kutusu simgesi taşıması, bu ürünün 2002/96/EC sayılı Avrupa Direktifi kapsamında olduğu anlamına gelir:

Bu ürünü kesinlikle diğer evsel atıklarla birlikte atmayın. Lütfen, elektrikli ve elektronik ürünlerin ayrı toplanması ile ilgili yerel kurallar hakkında bilgi edinin. Eskiyen ürününüzün atık işlemlerinin doğru biçimde gerçekleştirilmesi, çevre ve insan sağlığı üzerinde olumsuz etkilere yol açılmasını önlemeye yardımcı olur.

2 Garanti ve servis

Bir sorun yaşarsanız ya da servise veya bilgiye ihtiyaç duyarsanız, www.philips.com/support adresine bakın veya ülkenizdeki Philips Müşteri Merkezi ile iletişim kurun. Gerekli telefon numarası için garanti broşürüne bakın. Ülkenizde Müşteri Merkezi yoksa, yerel Philips satıcınıza gidin.

العربية

1 هام

اقرأ إرشادات الاستخدام هذه بعناية قبل استخدام الجهاز. واحفظها للرجوع إليها في المستقبل.

خطر

- لا تغمر وحدة المحرك بالمياه أو بأي سائل آخر على الإطلاق. ولا تغسلها تحت الصنبور. استخدم قطعة قماش رطبة فقط لتنظيف وحدة المحرك.

تحذير

- قبل توصيل الجهاز بالطاقة. تأكد من أن الفولتية المشار إليها في أسفل الجهاز تتوافق مع الفولتية المحلية.
- إذا كان سلك الطاقة أو القابس أو أي أجزاء أخرى تالفة. فلا تستخدم الجهاز.
- إذا كان سلك الطاقة تالفاً. فيجب استبداله من قبل Philips أو مركز خدمة مخوّل من قبل Philips أو أشخاص مؤهلين لتجنب أي خطر.
- هذا الجهاز غير معدّ للاستخدام من قبل الأفراد (بما في ذلك الأطفال) الذين يعانون نقصاً في القدرات الجسدية. أو الحسية أو العقلية. أو الذين تنقصهم الخبرة أو المعرفة. إلا إذا أشرف عليهم شخص مسؤول أو أعطاهم إرشادات تتعلق باستخدام الجهاز وذلك بهدف الحفاظ على سلامتهم.
- لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز حرصاً على سلامتهم.
- لا تلمس الشفرات ولا سيما عندما يكون الجهاز موصولاً بالطاقة. فالشفرات بالغة الحدة.
- قم دائماً بفصل الطاقة عن الجهاز قبل تركيب أجزائه أو تفكيكها أو ضبطها.
- لا تمسك أبدًا دورق الخلاط بأصابعك أو بأي غرض عندما يكون الجهاز قيد التشغيل.
- تأكد من أن وحدة الشفرة مثبتة بإحكام بدورق الخلاط قبل تركيب دورق الخلاط في وحدة المحرك.
- لا تلمس حواف التقطيع في وحدة شفرة الخلاط أثناء التنظيف. فهي حادة جدًا وقد تجرح أصابعك بسهولة.
- إذا علقت الشفرات. فقم بفصل الطاقة عن الجهاز قبل إزالة المكونات التي تسببت في إعاقة عملها.

تنبيه

- لتفادي تعطّل الجهاز. تأكد من عدم تسرّب أي طعام أو مياه إلى نقطة اتصال دورق الخلاط في وحدة المحرك.
- لا تستخدم أبداً أي ملحقات أو أجزاء من أي شركة مصنعة أخرى أو لا توصي بها Philips على وجه الخصوص. قد يؤدي استخدام ملحقات أو أجزاء من هذا النوع إلى إبطال الضمان.
- لا تتجاوز المستوى الأقصى المبيّن على الملحقات.
- لا تقم أبدًا بملء دورق الخلاط بمكونات تفوق حرارتها 80 درجة مئوية.
- لتجنب الاندلاق. لا تسكب كمية سوائل تفوق 1.5 ليترًا في دورق الخلاط. خاصةً أثناء الخلط بسرعة عالية. لا تسكب كميةً تفوق 1.25 ليترًا في دورق الخلاط أثناء خلط السوائل الساخنة أو المكونات التي تميل إلى تشكيل رغوة.
- إذا التصق الطعام بدورق الخلاط. فأوقف تشغيل الجهاز وافصله الطاقة عنه. ثم استخدم ملعقة منبسطة لإزالة الطعام عن الجدار.
- لا تنس أبدًا أن تضع حلقة منع التسرب في وحدة الشفرة قبل تركيب دورق الخلاط لمنع حدوث تسرّب.
- تأكد دائماً من إغلاق/تركيب الغطاء في الدورق ومن إدخال كوب القياس في الغطاء بشكل صحيح قبل تشغيل الجهاز.
- لا تترك الجهاز قيد التشغيل لأكثر من 3 دقائق في المرة الواحدة. إذا لم تنته من الخلط بعد 3 دقائق. أوقف تشغيل الجهاز ودعه يبرد حتى يبلغ درجة حرارة الغرفة قبل تشغيله مرةً أخرى.
- في حال أصبح الخلاط ساخنًا أثناء الاستخدام. قم بإيقاف تشغيله. دعه يبرد حتى يصل إلى درجة حرارة الغرفة وتحقق من كمية الوصفة. قد تكون الكمية تفوق قدرة استيعاب الخلاط.

قفل سلامة مدمج

تضمن لك هذه الميزة أنك تستطيع تشغيل الجهاز فقط إذا قمت بتركيب دورق الخلاط في وحدة المحرك بشكل صحيح. إذا تم تركيب دورق الخلاط بشكلٍ صحيح. يتم إلغاء قفل السلامة المدمج.

ميزة السلامة

هذا الخلاط مجهّز بميزة سلامة تحمي الجهاز من المقادير الزائدة. إذا وضعت مقادير زائدة. يقوم الخلاط بتنشيط ميزة الحماية فيتوقف عن العمل. إذا حدث ذلك. قم بتعيين المفتاح الدوراني على OFF، وافصل الجهاز واتركه لمدة 15 دقيقةً لكي يبرد. افرغ دورق الخلاط من المكوّنات قبل بدء العمل.

الحقول الكهرومغناطيسية (EMF)

يتوافق جهاز Philips هذا مع كافة المعايير المتعلقة بالحقول الكهرومغناطيسية (EMF). إذا تم استخدام الجهاز بشكل صحيح وبالتوافق مع الإرشادات المبيّنة في دليل المستخدم هذا. فسيكون استخدامه آمناً وفقاً للدليل العلمي المتوفر اليوم.

إعادة التدوير

تم تصميم المنتج وتصنيعه من أجود المواد والمكونات القابلة لإعادة التدوير وإعادة الاستخدام.
حين ترى على المنتج رمز سلة المهملات ذات العجلات مشطوباً. فهذا يعني أن المنتج معتمد من قبل التوجيه الأوروبي EC/2002/96.

لا تتخلص أبداً من المنتج مع سائر النفايات المنزلية. يرجى الاطلاع على القوانين المحلية المتعلقة بمجموعة المنتجات الكهربائية والإلكترونية المنفصلة. إن التخلص السليم من المنتجات القديمة يمنع أي نتائج سلبية محتملة على البيئة وصحة الإنسان معاً.

2 الضمان والخدمة

إذا واجهت مشكلة ما أو احتجت إلى خدمة أو معلومات. فيرجى زيارة الموقع www.philips.com/support أو الاتصال بمركز خدمة المستهلك التابع لـ Philips في بلدك. رقم الهاتف موجود في نشرة الضمان العالمية. في حال عدم وجود مركز خدمة للمستهلك في بلدك. يرجى زيارة موزّع منتجات Philips المحلي.

فارسی

1 مهم

لطفا این دستورالعمل ها را قبل از استفاده از دستگاه به دقت مطالعه کرده و برای مراجعات بعدی نزد خود نگهدارید.

خطر

- هرگز موتور دستگاه را در آب یا هر مایع دیگری قرار ندهید یا آن را زیر شیر آب نگیرید. برای تمیز کردن موتور دستگاه فقط از یک پارچه مرطوب استفاده کنید.

هشدار

- قبل از زدن دوشاخه دستگاه به پریز برق، مطمئن شوید که ولتاژ نشان داده شده در زیر دستگاه با ولتاژ محلی مطابقت داشته باشد.
- اگر سیم برق، دوشاخه یا سایر قسمت ها آسیب دیده باشد، از دستگاه استفاده نکنید.
- درصورتی که سیم برق آسیب دیده است برای جلوگیری از بروز خطر، آن را نزد نمایندگی های Philips، مرکز خدمات مجاز Philips یا اشخاص متخصص تعویض کنید.
- کودکان و افرادی که از توانایی جسمی، حسی و ذهنی کافی برخوردار نیستند یا تجربه و آگاهی ندارند نباید از این دستگاه استفاده کنند مگر اینکه دستورالعمل استفاده از دستگاه به آنها آموزش داده شده باشد یا زیر نظر فردی که مراقبت از آنها را به عهده دارد از آن استفاده نمایند.
- برای ایمنی، به کودکان اجازه ندهید با دستگاه بازی کنند.
- خصوصا هنگامی که دستگاه به برق متصل است، به تیغه ها دست نزنید. تیغه ها بسیار تیز هستند.
- همیشه قبل از باز کردن، بستن یا انجام تنظیمات بر روی قطعات، دستگاه را از برق بکشید.
- در حالی که دستگاه روشن است، انگشت خود یا شیء دیگری را وارد مخزن مخلوط کن نکنید.
- قبل از سوار کردن مخزن مخلوط کن روی موتور، مطمئن شوید که تیغه دستگاه به طور محکم در مخزن مخلوط کن بسته شده باشد.
- هنگام تمیز کردن تیغه، به لبه های تیز تیغه مخلوط کن دست نزنید. این لبه ها تیز بوده و به راحتی انگشت شما را می برند.
- اگر تیغه ها گیر کردند، دستگاه ها خاموش کرده و از برق بکشید. سپس شروع به برداشتن محتویاتی که تیغه ها را مسدود کرده اند، نمایید.

احتیاط

- برای جلوگیری از خراب شدن دستگاه، بررسی کنید که هیچ ماده غذایی یا مایعی وارد محل اتصال مخزن مخلوط کن به موتور نشود.
- هرگز از لوازم جانبی یا قطعات سازندگان دیگر یا لوازمی که Philips آن ها را توصیه نمی کند استفاده نکنید. اگر از چنین لوازم جانبی یا قطعاتی استفاده کنید، ضمانت نامه شما از درجه اعتبار ساقط می شود.
- همیشه ظرف یا مخزن دستگاه را تا سطح حداکثر از مواد پر کنید.
- هرگز مواد با حرارت بالاتر از 80 درجه سانتی گراد را در مخزن مخلوط کن نریزید.
- برای جلوگیری از نشتی، بیشتر از 1.5 لیتر مایع در مخزن مخلوط کن نریزید. خصوصا وقتی از سرعت زیاد استفاده می کنید. هنگام کار با مایعات داغ یا موادی که کف می کنند، بیشتر از 1.25 لیتر از مواد را در مخزن مخلوط کن نریزید.
- اگر مواد به دیواره مخزن مخلوط کن چسبیده است، دستگاه را خاموش کرده و دوشاخه را از پریز بکشید. سپس با استفاده از یک کاردک، غذا را از دیواره مخلوط کن پاک کنید.
- فراموش نکنید قبل از سوار کردن مخزن مخلوط کن، رینگ درزگیر را روی تیغه قرار دهید. در غیراینصورت ممکن است مواد نشت کنند.
- قبل از روشن کردن دستگاه، همیشه مطمئن شوید درب مخزن درست بسته شده/روی مخزن سوار شده باشد و پیمانه اندازه گیری به طور صحیح بر روی درب قرار گرفته باشد.
- دستگاه را برای بیشتر از 3 دقیقه در هر بار روشن نگه ندارید. اگر بعد از 3 دقیقه هنوز کار شما تمام نشده است، دستگاه را خاموش کرده و بگذارید خنک شود و به دمای اتاق برسد و سپس دوباره آن را روشن کنید.
- اگر مخلوط کن در حین استفاده داغ شد، آن را خاموش کنید. اجازه دهید خنک شود و به دمای اتاق برسد و میزان مواد داخل مخلوط کن را بررسی کنید. ممکن است مواد برای مخلوط کن خیلی زیاد و سنگین باشند.

قفل ایمنی داخلی

این ویژگی به شما اطمینان می دهد که فقط وقتی می توانید دستگاه را روشن کنید که مخزن مخلوط کن به طور صحیح روی موتور سوار شده باشد. اگر مخزن مخلوط کن درست سوار شده باشد، قفل ایمنی داخلی باز می شود.

ویژگی ایمنی

این مخلوط کن مجهز به یک ویژگی ایمنی است که آن را در برابر بار بیش از حد محافظت می کند. در صورت بیش از حد بودن بار دستگاه، مخلوط کن به طور خودکار عملکرد محافظت را فعال کرده و دستگاه متوقف می شود. در این صورت، پیچ دستگاه را روی OFF (خاموش) قرار دهید، دوشاخه را از پریز بکشید و بگذارید دستگاه به مدت 15 دقیقه خنک شود. قبل از روشن کردن و راه اندازی مجدد دستگاه، مواد را خارج کرده و مخزن مخلوط کن را تمیز کنید.

میدان الکترومغناطیسی (EMF)

این دستگاه Philips با کلیه استانداردهای میدان الکترومغناطیسی (EMF) مطابقت دارد. در صورت استفاده صحیح از دستگاه و به کار بستن دستورالعمل های موجود در این دفترچه راهنما، با توجه به شواهد علمی موجود استفاده ایمن از این دستگاه امکان پذیر می باشد.

بازیافت

این محصول از قطعات و مواد با کیفیت بسیار بالا ساخته شده است که قابل بازیافت و استفاده مجدد می باشند.
علامت ضربدر روی سطل زباله بر روی دستگاه نشان می دهد که محصول تحت پوشش مصوبه اروپایی EC/2002/96 قرار دارد.

هرگز این محصول را همراه با سایر زباله های خانگی دور نریزید. لطفا از قوانین محلی جمع آوری جداگانه محصولات الکتریکی و الکترونیکی مطلع باشید. دور انداختن صحیح محصول قدیمی، از تاثیر بالقوه منفی بر روی محیط زیست و سلامت انسان جلوگیری می کند.

2 ضمانت نامه و خدمات پس از فروش

در صورت بروز هر گونه مشکل، نیاز به خدمات، یا اطلاعات به www.philips.com/support مراجعه کرده یا با مرکز پشتیبانی مشتری Philips در کشور خود تماس بگیرید. شماره تلفن این مراکز در برگ ضمانت نامه جهانی موجود است. اگر در کشور شما مرکز خدمات پس از فروش Philips وجود ندارد به فروشنده دستگاه خود مراجعه نمایید.